

Manual de utilización

Keywatt 24 Wallbox CE



DUM016055-ES_V003d

ies
Beyond Charging

www.ies-synergy.com

El presente documento incluye las descripciones generales y las características técnicas de los productos mencionados. No se puede utilizar para definir ni para establecer la adecuación ni la fiabilidad de estos productos para las aplicaciones concretas del usuario. Todo usuario o integrador es responsable de realizar el análisis de riesgos, la evaluación y las pruebas apropiadas y completas de los productos en relación con la aplicación o la utilización específica en cuestión. Ni la empresa IES Synergy ni ninguna de sus empresas afiliadas ni filiales pueden ser consideradas responsables de la mala utilización de la información contenida en este documento. Si tiene alguna sugerencia, mejoras o correcciones que aportar a esta publicación, infórmenos.

Usted acepta no reproducir, excepto para su propia utilización a título no comercial, todo o parte de este documento y en cualquier soporte sin el acuerdo por escrito de IES Synergy. Usted acepta igualmente no crear hiperenlaces hacia este documento ni a su contenido. IES Synergy no concede ningún derecho ni licencia para la utilización personal y no comercial del documento ni de su contenido, sino una licencia no exclusiva para una consulta «en su estado actual», a su cuenta y riesgo. Todos los demás derechos están reservados.

Deben respetarse todas las reglamentaciones locales, regionales y nacionales pertinentes en la instalación y en la utilización de este producto. Por motivos de seguridad y para garantizar la conformidad con los datos del sistema documentados, solo el fabricante está habilitado para realizar reparaciones en las piezas.

Si se utiliza el equipamiento para aplicaciones que presentan exigencias técnicas de seguridad, siga las instrucciones correspondientes.

No utilizar el programa IES Synergy o un programa autorizado con nuestros productos materiales puede causar daños o un funcionamiento incorrecto.

No respetar esta indicación puede causar lesiones corporales o daños materiales.

© 2020 IES Synergy. Todos los derechos reservados.

Índice

1. Instrucciones de seguridad	4
Aviso	4
Comentario importante	4
2. Acerca del manual	5
Objetivos del documento	5
Campo de aplicación	5
Documentos que se deben consultar	5
Comentarios	5
3. Instrucciones generales de seguridad	6
4. Vista general	7
Vista externa WBG3	7
Vista externa WBG3X	8
5. Características	9
Alimentación principal	9
Características técnicas	10
6. Instrucciones de funcionamiento	14
Comenzar una sesión de carga del vehículo	14
Detener una sesión de carga de vehículo	14
Parada de emergencia	14
7. Utilización	15
Interfaz humano/máquina (HMI)	15
Selección de carga	16
Identificación de usuario	17
Conexión EV	17
Comunicación EV	18
Carga EV	19
Fin de la carga	20
Otros mensajes	23
Errores	24

1. Instrucciones de seguridad

Aviso

Lea atentamente estas instrucciones y examine el material para familiarizarse con el aparato antes de intentar instalarlo, hacerlo funcionar, repararlo o realizar tareas de mantenimiento. Los mensajes especiales que encontrará en esta documentación o en el aparato tienen como objetivo advertirle de los posibles riesgos o llamar su atención sobre información que aclara o simplifica un procedimiento.



La adición de este símbolo a las declaraciones de peligro indica que existe un riesgo eléctrico, que puede provocar lesiones si no se siguen las instrucciones.



Este símbolo es el símbolo de alerta de seguridad. Le advierte de un riesgo de heridas corporales. Respete escrupulosamente las instrucciones de seguridad asociadas a este símbolo para no herirse ni poner en riesgo su vida.

PELIGRO

PELIGRO indica un riesgo que, si no se respetan las instrucciones de seguridad, **provoca** la muerte o heridas graves.

ADVERTENCIA

ADVERTENCIA indica un riesgo que, si no se respetan las instrucciones de seguridad, **puede provocar** la muerte o heridas graves.

ATENCIÓN

ATENCIÓN indica un riesgo que, si no se respetan las instrucciones de seguridad, **puede provocar** heridas suaves o medianamente graves.

AVISO

AVISO indica prácticas que no suponen riesgos corporales.

Comentario importante

El equipo eléctrico debe ser instalado, operado, reparado y mantenido solo por personal cualificado. IES Synergy no asume ninguna responsabilidad por las consecuencias derivadas del uso de este material.

Una persona cualificada es una persona que dispone de competencias y de conocimientos en el campo de la construcción, el funcionamiento y la instalación de equipos eléctricos y que haya realizado un curso de formación en seguridad que le permita identificar y evitar los riesgos.

2. Acerca del manual

Objetivos del documento

La documentación técnica forma parte de un producto. Hasta que se deseche, guarde siempre la documentación técnica cerca de la unidad, ya que contiene información importante. Proporcione la documentación técnica a la persona en cuestión si vende, asigna o presta el producto.

Esta guía tiene por objetivo proporcionar la información necesaria para el uso de la Keywatt 24 Wallbox mono (G3) y multi-standard (G3X). Esta guía debe leerse íntegramente con otros documentos relacionados. Esta guía está dirigida a los usuarios de las estaciones de carga.

Campo de aplicación

Esta guía de utilización se refiere a las terminales de carga:

- P/N: WBG3 3PN CHARGER
- P/N: WBG3 3P CHARGER
- P/N: WBG3 1PN CHARGER
- P/N: WBG3X_TRI S 3PN CHARGER
- P/N: WBG3X_TRI 3PN CHARGER
- P/N: WBG3X_BI 3PN CHARGER
- P/N: WBG3X_BI 3P CHARGER
- P/N: WBG3X_BI 1PN CHARGER

Documentos que se deben consultar

Título del documento	Producto	Referencia
Manual de instalación	WBG3	DIM016055-ES
Manual de instalación	WBG3X	DIM016197-ES
Manual de utilización	WBG3/G3X	DUM016055-ES
Manual de mantenimiento	WBG3/G3X	DMM016055-EN

Comentarios

Le invitamos a que nos escriba para informarnos de cualquier inexactitud u omisión, o para hacer comentarios generales o sugerencias con respecto a la calidad de este manual.

3. Instrucciones generales de seguridad

AVISO

CONSERVAR ESTE MANUAL



- Para garantizar el funcionamiento correcto y seguro, lea atentamente estas instrucciones de utilización y consérvelas para su futura consulta.
- Este manual contiene instrucciones importantes para el cargador rápido que deben seguirse durante la instalación, funcionamiento y mantenimiento del aparato.
- Este equipo debe ser instalado, regulado y mantenido por personal cualificado con conocimientos eléctricos, familiarizado con la construcción y el funcionamiento de este tipo de equipamiento y con los peligros asociados.
- La llave de bloqueo suministrada con la unidad debe guardarse en un lugar seguro y conocido por una persona que haya leído y comprendido el contenido de este manual.
- No abra la tapa frontal en ningún momento mientras haya alimentación de entrada.
- No ponga en funcionamiento la unidad mientras la puerta del armario esté abierta o desbloqueada.

No respetar estas instrucciones puede causar la muerte, lesiones graves y daños materiales.

⚠ ADVERTENCIA

RIESGO DE CORTOCIRCUITO ELÉCTRICO, LESIONES Y/O QUEMADURAS



- Solo personas cualificadas, formadas y autorizadas repararán, sustituirán y ajustarán este equipo.
- Asegúrese de que el disyuntor de entrada de CA esté apagado y mida 0 V después del disyuntor.
- No utilizar este producto si los cables (de entrada o de salida) están dañados, tienen un aislante dañado o tienen cualquier otro signo de daño.
- No use este producto si el armario o los conectores EV están rotos, agrietados, abiertos o muestran cualquier otro signo de daño.
- Este equipo contiene piezas, como interruptores y relés, que tienden a producir arcos o chispas y, por lo tanto, cuando se usan en un garaje, se ubican en una habitación o recinto provisto para tal fin o no menos de 500 mm (18 pulgadas) sobre el suelo.

No seguir estas instrucciones puede causar la muerte o lesiones graves.

⚠ ATENCIÓN

PELIGRO DE DAÑOS EN EL TERMINAL

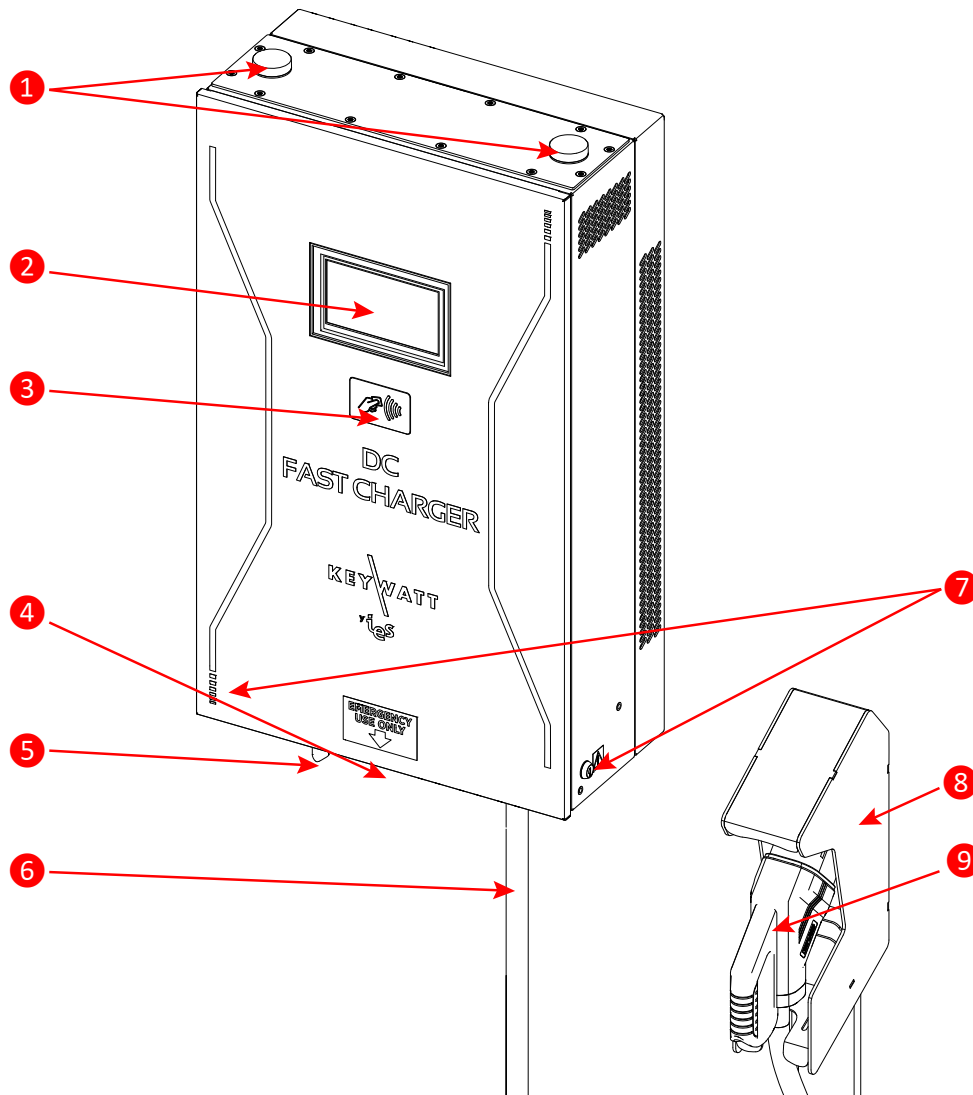


- No utilizar este producto si los cables (de entrada o de salida) están dañados, tienen un aislante dañado o tienen cualquier otro signo de daño.
- No use este producto si el armario o los conectores del equipo de suministro de vehículos eléctricos (EVSE) están rotos, agrietados, abiertos o muestra cualquier otro signo de daño.
- No utilice un juego de extensión de cable o un segundo conjunto de cables además del conjunto de cables para la conexión del EV al EVSE.
- Este equipo no está diseñado para su uso en entornos residenciales y puede que no proporcione una protección adecuada a la recepción de radio en dichos entornos.

El incumplimiento de estas instrucciones puede ocasionar lesiones graves o daños al equipo.

4. Vista general

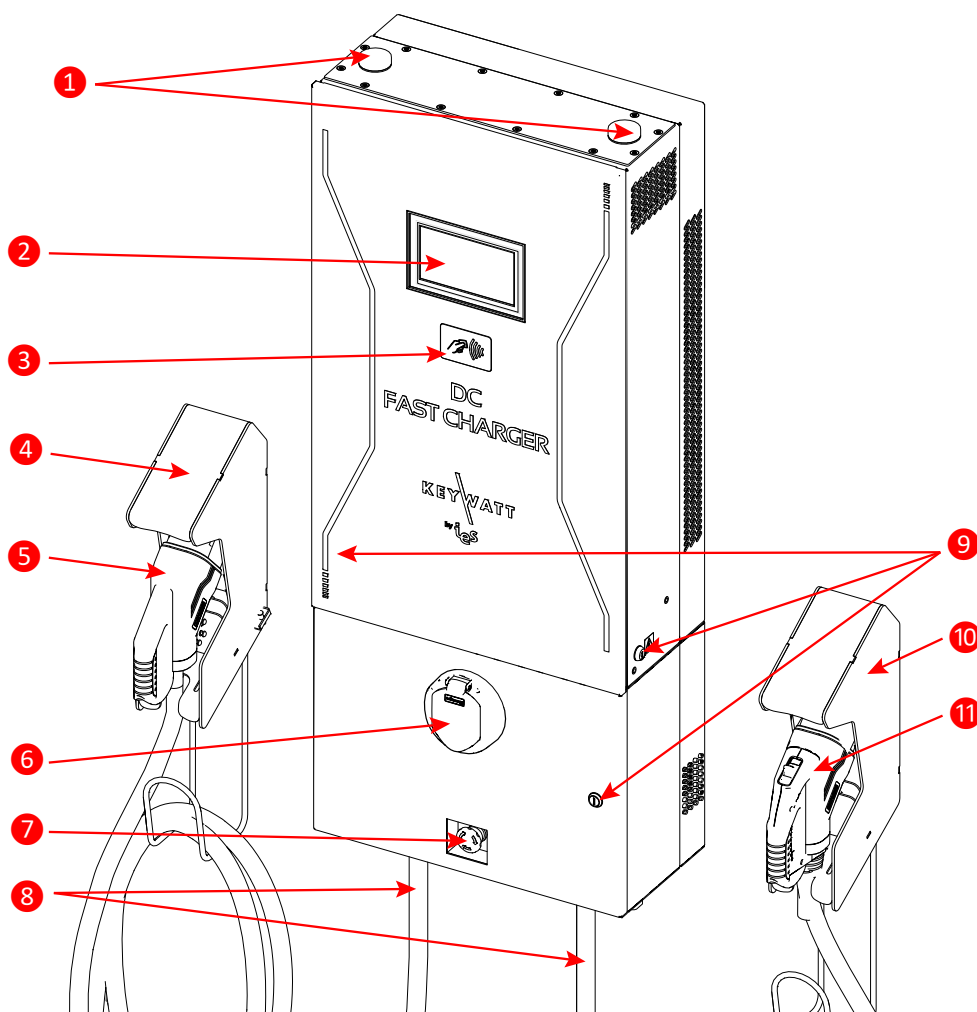
Vista externa WBG3



Referencia	Descripción
1	Antena (x2)
2	Pantalla táctil de 7"
3	Lector RFID
4	Botón de parada de emergencia
5	Cable de entrada
6	Cable de salida
7	Cerradura
8	Funda de conectores
9	Conector de salida de DC

Nota: Puede cambiar en función de la versión o de la modificación técnica.

Vista externa WBG3X



Referencia	Descripción
1	Antena (x2)
2	Pantalla táctil de 7"
3	Lector RFID
4	Toma de AC tipo 2 S
5	Soporte de conector
6	Conector Combo 2 de salida de DC
7	Botón de parada de emergencia
8	Cable de salida
9	Cerraduras
10	Soporte de conector
11	Conector CHAdeMO de salida de DC

Nota: Puede cambiar en función de la versión o de la modificación técnica.

5. Características

Alimentación principal

La estación de carga se puede conectar a varios suministros de red como se detalla en las siguientes tablas.

Alimentación de red trifásica $L_1/L_2/L_3 + N + PE$ 3x400 V _{AC} (fase a fase)			
Rango de voltaje trifásico de red	V _{AC}	400 V _{AC}	± 10%
Sistema de toma a tierra	TT; TN		
Rango de frecuencia	f	50 Hz	± 10%
Corriente de entrada nominal	I _{AC}	40-32A (mono-std)	Nom
		38A (bi-std)	
		70A (tri-std)	
Corriente de entrada máxima	I _{AC}	45A (mono/bi-std)	Max
		78A (tri-std)	
Factor de potencia	PF	0,99	Nom
Eficacia	η	95 %	Max
Corriente armónica @ tensión nominal de red	THDi	< 13 %	Max

Alimentación de red trifásica $L_1/L_2/L_3 + N + PE$ 3x208-240 V _{AC}			
Rango de voltaje trifásico de red	V _{AC}	208-240 V _{AC}	± 10%
Sistema de toma a tierra	TT; TN; IT ⚠ Advertencia para WBG3X: Sistema eléctrico con conexión a tierra IT prohibido para la carga de AC		
Rango de frecuencia	f	50 Hz	± 10%
Corriente de entrada nominal	I _{AC}	72-63 A	Nom
Corriente de entrada máxima	I _{AC}	80 A	Max
Factor de potencia	PF	0,99	Nom
Eficacia	η	95 %	Max
Corriente armónica @ tensión nominal de red	THDi	< 13 %	Max

Monofásico de alimentación de red L + N + PE 1x220-240 V _{AC}			
Rango de voltaje monofásico de red	V _{AC}	220-240 V _{AC}	± 10%
Sistema de toma a tierra	TT; TN		
Rango de frecuencia	f	50 Hz	± 10%
Corriente de entrada nominal	I _{AC}	123-112 A	Nom
Corriente de entrada máxima	I _{AC}	140 A	Max
Factor de potencia	PF	0,99	Nom
Eficacia	η	95 %	Max
Corriente armónica @ tensión nominal de red	THDi	< 13 %	Max

Características técnicas

Protección interna de la entrada de CA			
Limitación de corriente de llamada por fase	$I_{INRUSH\ LIMIT}$	$< 3 \times I_{AC}$	Max
Fusible de corriente nominal (por módulo)	I_{BREAK} Nominal	80 A	typ
Poder de corte de los fusibles	I_{BREAK} Capacidad	80 000 A	Max
Corriente de fuga a tierra máx.	$I_{LEAKAGE}$	$< 3,5 \text{ mA}$	Max
Conexión al botón de emergencia	Sí		
Categoría de sobretensión (IEC60664-1)	III		
Clase de protección de aislamiento (IEC60664-1)	Clase I		

Salida de DC			
Tensión de salida COMBO 2	$V_{DC-} \text{ max}$	530 V_{DC}	Max
	$V_{DC-} \text{ min}$	200 V_{DC}	Min
Tensión de salida CHAdeMO	$V_{DC-} \text{ max}$	500 V_{DC}	Max
	$V_{DC-} \text{ min}$	150 V_{DC}	Min
Corriente de salida	$I_{DC-} \text{ max}$	65 A ⁽¹⁾⁽²⁾	Max
	$I_{DC-} \text{ min}$	1,5 A	Mín
Potencia de salida máxima	P_{OUT}	24kW	Max
Conector de salida (lado de la estación de carga)	Montaje permanente		
Toma de conexión coche	Conector #1 ⁽⁵⁾	COMBO 2 ⁽⁵⁾	
	Conector #2 ⁽⁵⁾	CHAdeMO ⁽⁵⁾	
Longitud de cable de salida	Metros	3,5 (5,2 en opción)	-10/+0%

Salida de AC (para WBG3X_TRI 3PN solo)			
Voltaje de salida de AC	$V_{AC-} \text{ nom}$	400 V_{AC}	$\pm 10\%$
Corriente de salida de AC	$I_{AC-} \text{ max}$	32 A	Max
Potencia de salida máxima	P_{OUT}	22 kVA	Max
Conector del coche	Conector #3	AC tipo 2 S	
Tipo de conexión	Conexión caso "B" (modo 3) Cable desmontable		

Protección interna de la salida DC			
Protección contra los cortocircuitos de material y de programas	Sí		
Protección contra sobretensión	ajustable	+10% max	
Protección interna contra sobrecalentamiento	-	70	°C
Protección contra la inversión de la polaridad	Sí		
Contacto de salida CC	Sí (2 polos)		
Fusible de corriente nominal (salida)	I_{FUSE}	125	A
Aislamiento galvánico	$V_{\text{entrada / salida}}$	4800 (G3) 5200 (G3X)	V_{DC}
Tiempo máximo de descarga de la línea DC < 60 V	$T_{<60\text{ V}}$	1	s

Protección de salida de AC interna (solo WBG3X)		
Corriente de entrada	230 A durante 100 μs 30 A durante el segundo siguiente	
Cortocircuito ranura I ² t	A ² s	75 000

Protección de salida de AC interna (solo WBG3X)

Interruptor para el circuito de AC	50 A curva C
------------------------------------	--------------

Dispositivo de aislamiento integrado

Tiempo de respuesta (tan)	< 3 s por defecto asimétrico < 62 s por defecto simétrico
Tiempo de test automático	Al encendido y cada 60 segundos durante la carga.
Resistencia interna Ri del circuito de medición	1,5MΩ permanente 750KΩ medida continua 300KΩ durante la medida de conmutación simultánea
Método de medición	Método de medición continuo o de conmutación de la resistencia de medida
Corriente de medida Im	< 1,4 mA at RF=0
Rango de medida (Ran)	20 Kohmios...300 Kohmios
Incertidumbre relativa	±15%
Tensión de línea L+/L- (Un)	DC 150 V...530 V
Capacidad de fuga del sistema Ce	≤ 1μF: el valor de la respuesta (Ran) y el tiempo (tan) no están garantizados en las capacidades superiores a 1μF.
Paralelización	⚠ Advertencia: No conectar el dispositivo de control de aislamiento (IMD) en paralelo. El valor de respuesta (Ran) y el tiempo (tan) no están garantizados.

Características de radiofrecuencia

El módulo de equipo está diseñado para proporcionar a los clientes cobertura de red global en la conectividad de UMTS/HSPA+ y también es totalmente compatible con las redes EDGE y GSM/GPRS existentes.

	Banda de frecuencia (MHz)		Potencia de salida (dBm)	
	Tx	Rx	Min	Max
GSM850/EGSM900 (GMSK)	880-915	925-960	5 ±5dB	33 ±2dB
GSM850/EGSM900 (8-PSK)	880-915	925-960	0 ±5dB	27 ±3dB
DCS1800/PCS1900 (GMSK)	1710-1785	1805-1880	0 ±5dB	30 ±2dB
DCS1800/PCS1900 (8-PSK)	1710-1785	1805-1880	0 ±5dB	26 ±3dB
WCDMA	B1/B2/B4-B6/B8/B19	B1/B2/B4-B6/B8/B19	<-49	24 +1/-3dB
LTE-FDD	B1-B5/B7/B8/B12/ B13/B18-B20/B25/ B26/B28	B1-B5/B7/B8/B12/ B13/B18-B20/B25/ B26/B28	<-39	23 ±2dB
LTE-TDD	B38-B41	B38-B41	<-39	23 ±2dB

Características del lector RFID

Para iniciar una carga, los usuarios deben deslizar una tarjeta RFID sin contacto a través del lector de tarjetas.

Bandas de frecuencia	13.56 Mhz
Potencia de salida	-5dBuA/m@3m

Generalidades y dimensiones

Dimensiones exteriores (mm)	A x L x P	860 x 507 x 250 mm (G3) 1225 x 507 x 250 mm (G3X)
Peso (sin cable o soporte)	kg	66 kg (G3) 93 kg (G3X) Máx

Generalidades y dimensiones			
Tipo de instalación	Montaje en pared / pedestal		
Puntos de fijación	8 tornillos		
Índice de protección (EN60529)	IP55		
Sistemas de perfeccionamiento	Disipador de calor con flujo de aire forzado por ventiladores IP55 sin filtro de aire		
Ruido (1 m, todas las direcciones)	Db(A)	65 dbA (1m)	
Limitaciones climáticas y medioambientales			
Temperatura de funcionamiento (sin reducción de potencia)	-25°C a +55°C ⁽³⁾		
Temperatura de almacenamiento	-25°C a +60°C		
Humedad relativa	HR	10 % a 95 %	
Altura de instalación	Alt	2 000m	Max
Normas y estándares			
Directiva de radioequipamiento (RED)	2014/53/EU		
Uso eficiente de radioespectro (RED)	ETSI EN 301 511 V12.5.1 ETSI EN 301 908-1 V11.1.1 ETSI EN 301908-2 V11.1.2 ETSI EN 301908-13 V11.1.2 ETSI EN 300 330 v2.1.1		
Sistema de carga conductora del vehículo eléctrico Parte 1: Requisito general	IEC 61851-1		
Sistema de carga conductora del vehículo eléctrico Parte 22: Estación de recarga de vehículos eléctricos AC	IEC 61851-22		
Sistema de carga conductora del vehículo eléctrico Parte 23: Estación de recarga de vehículos eléctricos DC	IEC 61851-23		
Sistema de carga conductora del vehículo eléctrico Parte 24: Comunicación digital entre una estación de carga de DC y un VE para controlar la carga de DC	IEC 61851-24		
Compatibilidad electromagnética (EMC)	IEC 61851-21-2 (solo para G3) EN 61000-3-11 (solo para G3X) EN 61000-3-12 (solo para G3X) EN 61000-6-2 (solo para G3X) EN 61000-6-4/A1 (solo para G3X) EN 301489 v2.2.0 (solo para G3X) EN 301489-17 V3.2.0:2017 (solo para G3X)		
Dispositivo de monitor de aislamiento (IMD)	IEC 61557-1 IEC 61557-8		
RoHS	2015/863/EU (solo para G3) 2011/65/EU (solo para G3X)		
Declaración de conformidad CE ⁽⁴⁾	Sí		
EV preparado (solo para G3x)	Obediente		

⁽¹⁾ La corriente de salida máxima se adaptará en función de la corriente admisible máxima de la ficha del vehículo.

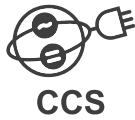
⁽²⁾ La corriente de salida puede reducirse con la disminución del esfuerzo, dependiendo de la temperatura.

⁽³⁾ Disminución del esfuerzo posible por encima de los 35°C.

⁽⁴⁾ El marcado CE colocado en el producto atestigua la conformidad del producto con los requisitos aplicables a la legislación comunitaria pertinente.

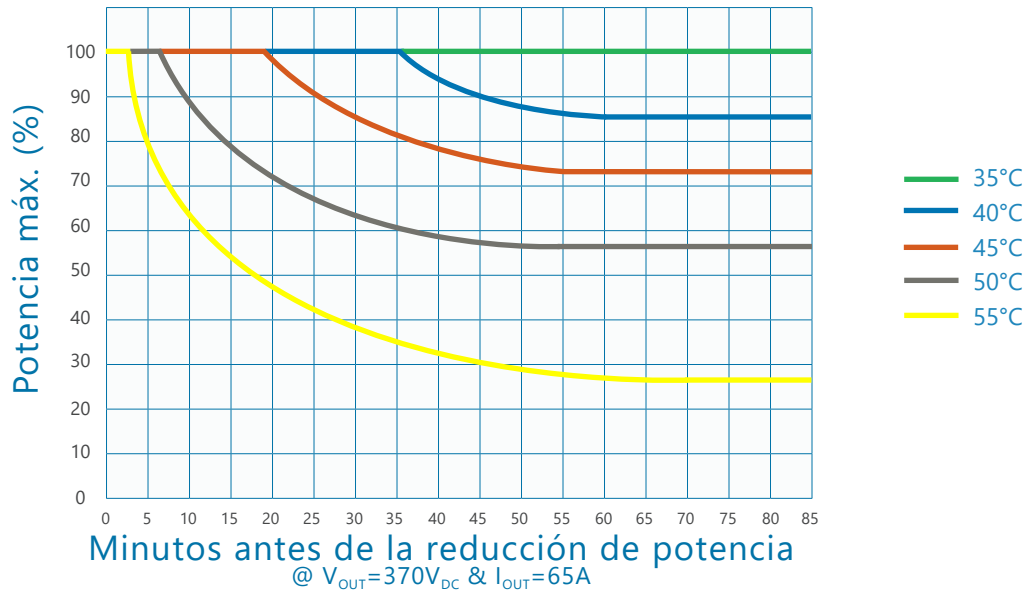
⁽⁵⁾ En Wallbox G3, solo hay un conector Combo o CHAdeMO.

Conformidad



Reducción de potencia

Como existe una correlación directa entre la corriente y la temperatura ambiente, se proporciona una curva de reducción de potencia para todas las estaciones de carga.



6. Instrucciones de funcionamiento

Comenzar una sesión de carga del vehículo

Antes de comenzar la sesión de carga:

Asegúrese de que la unidad está correctamente montada según las instrucciones de montaje antes de usarla. Debe tener una tarjeta RFID activada en el servidor backend o conectada a la aplicación de backend.

Nota: Se recomienda la tarjeta RFID MIFARE 1k.

1. A) Deslice la tarjeta RFID activada por el lector de tarjetas o
B) Inicie de manera remota la carga con la aplicación vinculada al backend
2. A) La unidad emitirá un sonido que indica que se ha deslizado la tarjeta correctamente
B) Espere las instrucciones de la pantalla
3. La pantalla le mostrará si la carga ha sido autorizada
4. La pantalla indicará al usuario cuándo conectarla al vehículo
5. Conecte el acoplador con firmeza al vehículo. El cerrojo debe hacer clic
6. Observe la pantalla y la carga comenzará una vez el vehículo reconozca el cargador

Detener una sesión de carga de vehículo

El cargador detendrá automáticamente la carga una vez se haya completado. La carga rápida se realizará hasta el 80 % de la carga de la batería. El cargador se ajustará en función de las necesidades del vehículo, la temperatura ambiente y otros factores.

Para detener la carga antes de la finalización del ciclo de carga, siga los siguientes pasos:

1. A) Vuelva a deslizar la misma tarjeta que utilizó para iniciar la sesión por el lector de tarjetas o
B) Detenga la carga de manera remota con la aplicación vinculada al backend
2. La pantalla indicará que la sesión está finalizando
3. Una vez la sesión haya finalizado, el vehículo desbloqueará el acoplador. Es posible que se oiga un clic en el vehículo o el acoplador
4. Una vez desbloqueado, retírelo de la válvula de carga del vehículo
5. Coloque de nuevo el acoplador en la dársena de la estación de carga

Parada de emergencia

En caso de emergencia, puede pulsar el botón de parada de emergencia (Emergency Stop) para detener la carga inmediatamente.

Siga los siguientes pasos para realizar una parada de emergencia:

1. Pulse el botón de parada de emergencia (Emergency Stop) bajo el cargador
2. La pantalla mostrará el siguiente texto: "The display will show the text "Error occurred: 0x02 Emergency stop was launched. Please unplug your vehicle and check the emergency button is released."
3. Desconecte el acoplador del vehículo

Para reiniciar tras una parada de emergencia, rote el botón hacia la derecha hasta que sobresalga. Tras una autopruueba, desaparecerá de la pantalla el mensaje de la parada de emergencia y estará lista para otra sesión de carga.

7. Utilización

Interfaz humano/máquina (HMI)

Código de color

	Fijo	Parpadeando		
Disponible	Comunicación en curso/Finalizando carga	Cargando	No disponible	Error
				
				

Nota: Aplicable a COMBO, CHAdeMO y AC.

Estados del cargador

- **Disponible:** conector disponible
- **Comunicación en curso:** preparación de la carga
- **Finalizando carga:** la carga está finalizando o ha finalizado pero el conector continúa conectado al vehículo
- **No disponible:** conector no disponible
- **Error:** ha ocurrido un error

Selección de carga

Dependiendo de su configuración, la Wallbox ofrece hasta 3 medios de conexión con el vehículo.

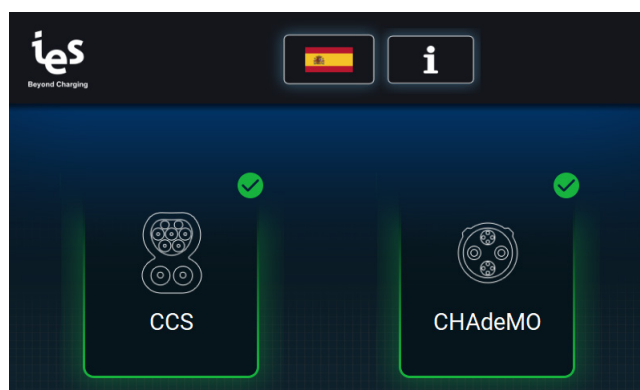
Versión mono-estándar



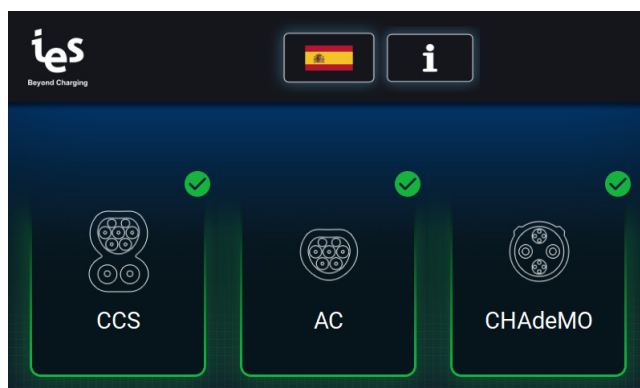
Nota: aplicable a COMBO y a CHAdeMO

Versión bi-estándar

La selección del tipo de carga se realiza al seleccionar el logo directamente en la pantalla táctil.



Versión tri-estándar



Identificación de usuario

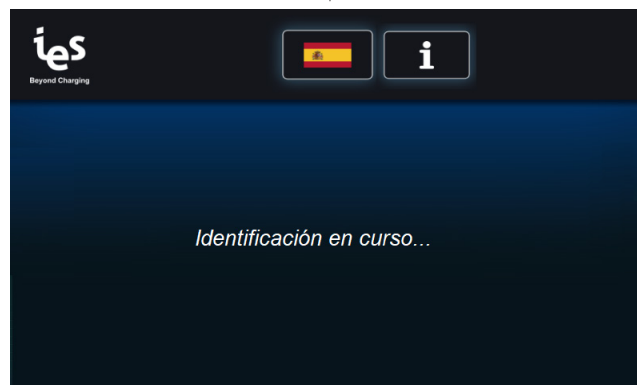
Una vez seleccionado el tipo de carga, se muestra una pantalla de identificación.

Cuando un usuario quiere recargar un vehículo eléctrico, hay dos maneras de identificarse en la estación de carga:

- deslizar una tarjeta RFID activada por el lector de tarjetas o
- iniciar la carga de manera remota con una aplicación vinculada a la herramienta de supervisión.



Nota: aplicable a COMBO, CHAdeMO y a AC



Nota: aplicable a COMBO, CHAdeMO y a AC

Conexión EV

La estación de carga invita al usuario a conectar el EV con la siguiente pantalla:



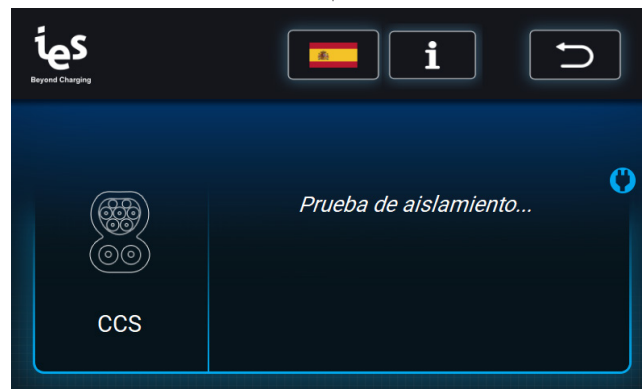
Nota: aplicable a COMBO, CHAdeMO y a AC

Comunicación EV

Antes de comenzar una carga, la estación de carga se comunica con el vehículo eléctrico para recopilar información. Todos estos pasos son necesarios para adaptar los parámetros de la estación de carga al vehículo eléctrico.



Nota: aplicable a COMBO, CHAdeMO y a AC

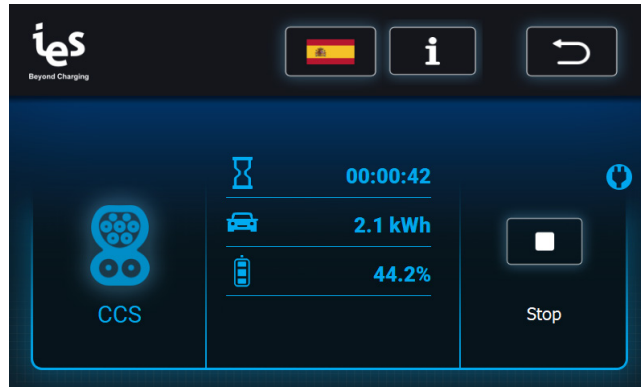


Nota: aplicable a COMBO y a CHAdeMO

Carga EV

Combined Charging System (CCS) y CHAdeMO

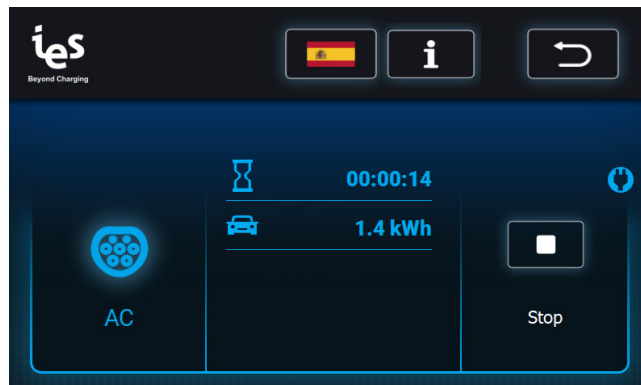
Durante la carga del vehículo eléctrico, la estación de carga muestra la información de carga (tiempo desde el inicio de la carga, energía cargada y porcentaje de carga).



Nota: aplicable a COMBO y a CHAdeMO

AC (solo para WBG3X)

Durante la carga del vehículo eléctrico, la estación de carga muestra la información de carga (tiempo desde el inicio de la carga y energía cargada)



Fin de la carga

Tras completar la carga del vehículo eléctrico, la estación de carga realiza diferentes pasos de control antes de desconectar el vehículo.

CCS

Cuando se utiliza el protocolo COMBO, el usuario puede desconectar el vehículo una vez se haya completado la carga.



CHAdEMO

Cuando se utiliza el protocolo CHAdEMO, el usuario debe pulsar la cruz roja tras desconectar su vehículo.



AC (solo para WBG3X)

Cuando se utiliza el protocolo AC de tipo 2 S, el usuario puede desconectar el vehículo una vez se haya completado la carga.



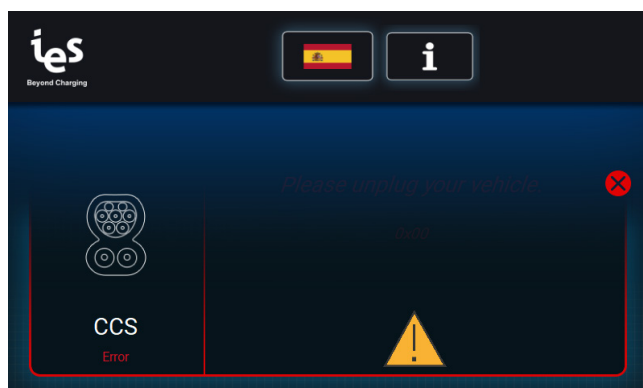
Otros mensajes

Mensaje	Descripción
Error al conectar al servidor. ¡Arranque interrumpido! Llame a asistencia.	El mensaje se muestra durante el inicio de la estación de carga si el servidor backend ha rechazado la conexión.
Error al conectar con el lector RFID. ¡Arranque interrumpido! Llame a asistencia.	El mensaje se muestra durante el inicio de la estación de carga si el módulo RFID no funciona. Póngase en contacto con asistencia.
Error al conectar con la unidad de control de comunicación. ¡Arranque interrumpido! Llame a asistencia.	El mensaje se muestra durante el inicio de la estación de carga si la unidad de control de comunicación no funciona. Póngase en contacto con asistencia.
Error al conectar con la unidad AC. ¡Arranque interrumpido! Llame a asistencia.	WBG3X solo: El mensaje se muestra durante el inicio de la estación de carga si la unidad de CA combinada no funciona. Póngase en contacto con asistencia.
Error en el interruptor AC. Desconecte los vehículos conectados y llame a asistencia.	WBG3X solo: El mensaje se muestra durante el inicio de la estación de carga si la unidad de CA combinada no funciona. Póngase en contacto con asistencia.
Cargador no operativo. No puede cargar aquí.	Cargador no operativo. El servidor backend no ha aceptado la petición de carga del servidor.
Cargador no operativo. Desconecte su vehículo.	Cargador no operativo. El servidor backend no ha aceptado la petición de carga del servidor. Desconecte el vehículo.
¡Error en la autorización! Intente identificarse de nuevo.	Usuario rechazado por el servidor backend.
Cargador sin conexión. Configurado para rechazar carga sin conexión.	Cargador sin conexión.
Se ha agotado el tiempo de espera. Desconecte el vehículo e identifíquese.	Se ha agotado el tiempo de espera, usuario identificado; desconecte el vehículo antes de volver a identificarse.
Se ha establecido conexión. Esperando la orden de arranque del vehículo...	WBG3X solo: Esta pantalla puede aparecer cuando el usuario utiliza la carga AC. El vehículo decide cuándo comenzar la carga.
Conecte su vehículo para comenzar la carga. No se detecta el vehículo. Intentándolo de nuevo... X	CHAdEMO solo: Usuario identificado, esperando conexión del vehículo eléctrico.
Error: autorización fallida. No puede detener la sesión de carga.	La carga no se puede detener por el usuario que no ha sido reconocido por el servidor backend.
Para detener la carga, use la tarjeta RFID o la aplicación.	El usuario quiere detener la carga. Debe identificarse para poder detener la carga y desconectar su vehículo.
Carga completada. Contraseña de RFID errónea. Desconecte su vehículo.	No en CHAdEMO: Usuario no reconocido por el servidor backend... Carga finalizada. Desconecte el vehículo.

Mensaje	Descripción
Carga completada. Contraseña de RFID errónea. Pulse X cuando haya desconectado el vehículo.	CHAdEMO solo: Usuario no reconocido por el servidor backend... Carga finalizada. Desconecte el vehículo.
Estación apagada. Iníciela de nuevo.	Estación de carga apagada. Póngase en contacto con asistencia para reiniciar la estación de carga.
Actualizando estación... Carga no disponible.	Se está actualizando la estación. Espere.
Error al actualizar. NO CARGUE AQUÍ. Espere a una actualización correcta.	Error al actualizar. Póngase en contacto con asistencia para actualizar la estación de carga.
Ha comenzado el reinicio en remoto... La estación de carga se va a reiniciar.	Se está reiniciando la estación de carga.
Estación de carga reinicia. Desconecte su vehículo.	CCS solo: se ha reiniciado la estación durante una carga. Desconecte el vehículo y vuelva a intentar la carga.
Advertencia: fallo de aislamiento.	Error en el aislamiento del cable. Póngase en contacto con asistencia

Errores

Los mensajes de error se muestran en una pantalla concreta. Por tanto, los usuarios los identifican con facilidad. Se muestra un pictograma de advertencia con el mensaje de error a continuación.



La tabla lista los mensajes de error que aparecen en la pantalla.

Error	Solución del error
Error ocurrido: 0x02 - 0X03 - 0X81 Parada de emergencia. Desconecte el vehículo y suelte el botón de emergencia.	No en CHAdEMO: Se ha iniciado una parada de emergencia. Desconecte el vehículo y suelte el botón de emergencia.
Error ocurrido: 0x02 - 0X03 - 0X81 Parada de emergencia. Desconecte el vehículo y suelte el botón de emergencia.	CHAdEMO solo: Se ha iniciado una parada de emergencia. Desconecte el vehículo, pulse X y suelte el botón de emergencia.
Error ocurrido: 0x0A - 0x86 La estación de carga se está sobrecalentando. Desconecte el vehículo y compruebe que no hay ningún conducto de ventilación obstruido.	No en CHAdEMO: La estación de carga se está sobrecalentando. Desconecte el vehículo y compruebe que no hay ningún conducto de ventilación obstruido.

Error	Solución del error
<p>Error ocurrido: 0x0A - 0x86</p> <p>La estación de carga se está sobrecalentando. Desconecte el vehículo y compruebe que no hay ningún conducto de ventilación obstruido. Pulse X cuando haya desconectado el vehículo.</p>	<p>CHAdEMO solo: La estación de carga se está sobrecalentando. Desconecte el vehículo y compruebe que no hay ningún conducto de ventilación obstruido. Pulse X cuando haya desconectado el vehículo.</p>
<p>Error ocurrido: 0x51</p> <p>Se ha perdido la conexión con el vehículo. Desconecte el vehículo.</p>	<p>No en CHAdEMO: Se ha perdido la conexión con el vehículo. Desconecte el vehículo.</p>
<p>Error ocurrido: 0x07 - 0x29 - 0x51</p> <p>Se ha perdido la conexión con el vehículo. Pulse X cuando haya desconectado el vehículo.</p>	<p>CHAdEMO solo: Se ha perdido la conexión con el vehículo. Desconéctelo y pulse X.</p>
<p>Error ocurrido: 0x22 - 0x33</p> <p>Error del conector. Mantenga el conector bien sujeto al conectarlo al vehículo hasta que la carga haya comenzado.</p>	<p>No en CHAdEMO: Error del conector. Mantenga el conector bien sujeto al conectarlo al vehículo hasta que la carga haya comenzado.</p>
<p>Error ocurrido: 0x22</p> <p>El conector no se puede bloquear. Mantenga el conector bien sujeto al conectarlo al vehículo hasta que la carga haya comenzado. Pulse X cuando haya desconectado el vehículo.</p>	<p>CHAdEMO solo: El conector no se puede bloquear. Mantenga el conector bien sujeto al conectarlo al vehículo hasta que la carga haya comenzado. Pulse X cuando haya desconectado el vehículo.</p>
<p>Error ocurrido: 0x3A</p> <p>El modelo de su batería no es compatible con este cargador. Desconecte su vehículo.</p>	<p>No en CHAdEMO: El modelo de su batería no es compatible con este cargador. Desconecte su vehículo.</p>
<p>Error ocurrido: 0x11</p> <p>El modelo de su batería no es compatible con este cargador. Pulse X cuando haya desconectado su vehículo.</p>	<p>CHAdEMO solo: El modelo de su batería no es compatible con este cargador. Desconecte el vehículo y pulse X.</p>
<p>Error ocurrido: 0x32</p> <p>La palanca no está en posición de aparcamiento. Desconecte el vehículo y coloque la palanca en posición de aparcamiento.</p>	<p>No en CHAdEMO: La palanca no está en posición de aparcamiento. Desconecte el vehículo y coloque la palanca en posición de aparcamiento.</p>
<p>Error ocurrido: 0x14</p> <p>La palanca no está en posición de aparcamiento. Pulse X cuando haya desconectado el vehículo.</p>	<p>CHAdEMO solo: La palanca no está en posición de aparcamiento. Desconecte el vehículo, pulse X y coloque la palanca en posición de aparcamiento.</p>
<p>Error ocurrido: 0x15</p> <p>El vehículo ha mostrado un error. Compruebe el mensaje de error del vehículo y desconéctelo.</p>	<p>No en CHAdEMO: El vehículo ha mostrado un error. Compruebe el mensaje de error del vehículo y desconéctelo.</p>
<p>Error ocurrido: 0x15</p> <p>El vehículo ha mostrado un error. Compruebe el mensaje de error del vehículo. Pulse X cuando haya desconectado el vehículo.</p>	<p>CHAdEMO solo: El vehículo ha mostrado un error. Compruebe el mensaje de error del vehículo, desconéctelo y pulse X.</p>
<p>Error ocurrido: 0x31</p> <p>La temperatura de la batería es demasiado alta. Desconecte el vehículo.</p>	<p>No en CHAdEMO: La temperatura de la batería es demasiado alta. Desconecte el vehículo.</p>
<p>Error ocurrido: 0x19</p> <p>El vehículo ha mostrado un error. Compruebe el mensaje de error del vehículo y desconéctelo.</p>	<p>CHAdEMO solo: La temperatura de la batería es demasiado alta. Pulse X cuando haya desconectado el vehículo.</p>

Error	Solución del error
Error ocurrido: 0x46 Se ha perdido la conexión entre la pantalla y el cargador. Desconecte su vehículo.	<u>No en CHAdeMO:</u> Se ha perdido la conexión entre la pantalla HMI y el cargador. Desconecte su vehículo.
Error ocurrido: 0x46 Se ha perdido la conexión entre la pantalla y el cargador. Pulse X cuando haya desconectado el vehículo.	<u>CHAdeMO solo:</u> Se ha perdido la conexión entre la pantalla HMI y el cargador. Pulse X cuando haya desconectado el vehículo.
Error ocurrido: 0x-- Desconecte el vehículo.	<u>No en CHAdeMO:</u> Para los demás códigos de error, consulte el manual de mantenimiento.
Error ocurrido: 0x-- Pulse X cuando haya desconectado su vehículo.	<u>CHAdeMO solo:</u> Para los demás códigos de error, consulte el manual de mantenimiento.

IES Synergy (Sede principal)

615, Avenue de la Marjolaine
34130 Saint Aunès
Francia
Tel: +33 (0)4 99 13 62 80
Fax: +33 (0)4 99 13 62 81

IES GmbH (Norte de Europa)

Bergfeldstr. 11
83607 Holzkirchen
Alemania
Tel: +49(0)80244633980

IES-Synergy Inc. (EE. UU.)

330 East Maple Rd
Unit U
MI43084 Troy
EE. UU.
Tel: +1 (586)206-4410

IES WANMA New Energy (China)

Building No 4, Wellong Technology Park
No. 88 Jiang Lin Rd
Binjiang Hangzhou
Zhejiang 310051
China
Tel: +8657189877710

www.ies-synergy.com

DUM016055-ES_V003d
julio 2020

Las normas, especificaciones y conceptos cambian cuando corresponde.
Solicite confirmación de la información contenida en esta publicación.

